



**Voreingestellte Adresse:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola®) der Tabelle gelten nur für den Sounddecoder der „EI 18, NSB“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern.

**Beachten** Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola®-Digitalbetrieb“ in der Sounddecoder-Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21®, MULTIMAUS® und Lokmaus 2) und Motorola®-Steuergeräten einsetzbar. **Hinweis:** Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrergeräusch über die Horntaste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. **Beachten** Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Bei diesem Decoder der neuesten Generation ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Motorstart» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Motorleerlauf» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Motor aus» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Motorleerlauf» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok erfolgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig).

**Das bedeutet:** Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

#### Gesamtablauf der Funktion :

1. Tastendruck = «Signalton ein»,
2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein»,
4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

**Default address:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola®) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the “EI 18, NSB”.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode” and “Adjustment Options with Motorola® Digital Mode” of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21®, MULTIMAUS® and Lokmaus 2) as well as Motorola® control units.

**Note:** The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this newest generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'motor start' sound sequence is completely closed and 'motor idle' status has been reached. Conversely, the 'motor off' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'motor idle' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or longterm (= 'Sounding Through') activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered: key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds.

**This means** that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

#### The whole sequence of the function is:

- 1<sup>st</sup> switch pressure = signal tone one, 2<sup>nd</sup> switch pressure = signal tone off, 3<sup>rd</sup> switch pressure = signal tone on, 4<sup>th</sup> switch pressure = signal tone off, etc.

**Forhåndsinnstilt adresse:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

CV-verdiene (DCC) hhv. register-verdiene (Motorola®) i tabellen gjelder kun for lyddekoderen til „**EI 18, NSB**“.

Lyddekoderen ble innstilt optimalt til dette lokomotivet. Likevel kan du tilpasse mange deko-egenskaper iht. dine egne ønsker. Her kan bestemte parametre (de såkalte CVs - Configuration Variable - eller Register) endres. Følg informasjonene i kapitlene „Innstillingsmuligheter i DCC-digitaldrift“ og „Innstillingsmuligheter i Motorola®-digitaldrift“ i den vedlagte bruksanvisningen til lyddekoderen. Før hver programmering må du kontrollere om den er nødvendig. Feil innstillinger kan medføre at deko-eren ikke reagerer riktig.

For å oppnå en høy kjørekomfort er deko-eren forhåndsprogrammert med 28 kjøretrinn. Dermed kan den benyttes med alle moderne DCC- (som Z21®, MULTIMAUS® og Lokmaus 2) og Motorola®-styringsenheter.

Hvis du benytter deko-eren i Lokmaus 1-anlegg, kan du kalle opp kjørelyden ved hjelp av horn-tasten. For en korrekt lysfunksjon må deko-eren likevel omprogrammeres til 14 kjøretrinn. For ytterligere informasjoner ber vi deg lese Lokmaus-håndbøkene og spørre hos fagforhandleren.

For denne nyeste generasjonen av lyddekodere er det en sterkere kopling mellom kjøre- og lydprosessene: Ved tilkople-lyd (funksjonstast „F1“ aktivert) settes lokomotivet først i bevegelse når lydsekvensen „Klargjøre lokomotivet“ er helt avsluttet og tilstanden „Lokomotivet er driftsklart“ er oppnådd. Lydsekvensen „Fjerne lokomotivet“ startes først når man trykker på funksjonstasten „F1“ (nå „Lyd av“) en gang til og deretter overfører i tilstanden „Lokomotivet er fjernet“, når lokomotivet stanser når man har trykket på tasten „F1“. En raskt til- eller frakobling av lyden ved hjelp av tasten „F1“ er dermed kun mulig når lokomotivet allerede eller fremdeles er i bevegelse. Aktuell eller varig (= „signal“) aktivering av signalet til lokomotivet skjer kun ved at man slår på funksjonen, da programmeringen av funksjonstasten er ment som bryter („på/“av“) og ikke som tast (tast inne = funksjonen er utløst, slippe tasten = funksjonen er av) (dette er nødvendig ved bestemte lyder som „Gjennomgående signal“). Det betyr: En ekstra signallyd kan først utløses etter en gjentatt aktivering av funksjonen („Signallyd av“).

Samlet prosess for funksjonen:

- 1 Tastetrykk = „Signallyd på“,
- 2 Tastetrykk = „Signallyd av“,
- 3 Tastetrykk = „Signallyd på“,
- 4 Tastetrykk = „Signallyd av“, osv.!

<b>F0</b>	Licht ein/aus / Light on/off / Lys på/av
<b>F1</b>	Fahrgeräusch ein/aus / Sound on/off / Kjørelyd på/av
<b>F2</b>	Horn hoch / Horn high / Horn på
<b>F3</b>	Horn Zweiklang / Two tone horn / Horn tostemt
<b>F4</b>	Schaffnerpfeiff / Conductor's signal / Konduktørløyte
<b>F5</b>	An-/Abkuppeln / Couple/Decouple / Koble til/fra
<b>F6</b>	Rangiergang / Shunting mode / Kryp-kjøring
<b>F7</b>	Kurvenquietschen ein/aus (nur mit F1 und in Fahrt) / Curve squeaking on/off (only with F1 and whilst driving) / Hyling i kurver på/av (bare med F1 og i bevegelse)
<b>F8</b>	Weichenknarren ein/aus (nur mit F1 und in Fahrt) / Points rattling on/off (only if F1 is switched on) / Knirking i sporveksel (bare med F1 og i bevegelse)
<b>F9</b>	Kompressor ein/aus Compressor on/off / Kompressor på/av
<b>F10</b>	Starker Lüfter (mit F1 bei Stillstand) / Strong fan (only if F1 is active) / Kraftig vifte (med F1 i stillestående)
<b>F11</b>	Fernlicht ein/aus / Long distance light on/off / Fjernlys på/av
<b>F12</b>	Lichtunterdrückung Führerstand 2 / Light suppression, driver's cab 2 / Utkobling av lys, førerplass 2
<b>F13</b>	Lichtunterdrückung Führerstand 1 / Light suppression, driver's cab 1 / Utkobling av lys, førerplass 1
<b>F14</b>	Lautlos ein/aus / Mute on/off / Lydløs
<b>F15</b>	Spitzenlicht Abschaltung / Peak light off / Forlamper, utkobling
<b>F16</b>	Führerstandstür schließen / Cab door close / Lukk dør til førerplass
<b>F17</b>	Heizleitung / Heating pipe / Varmeledning
<b>F18</b>	Rollgeräusch Wagen ein/aus (nur mit F1 und in Fahrt) / Rolling noise wagon on/off (only with F1 and whilst driving) / Rullestøy, vogn (bare med F1 og i bevegelse)
<b>F19</b>	Sanden ein/aus / Sanding on/off / Strøing på/av
<b>F20</b>	Lautstärke lauter / Volume increase / Øk lydstyrke
<b>F21</b>	Lautstärke leiser / Volume decrease / Senk lydstyrke

CV	Werkswert / Default setting / Fabrikkinnstilling
1	3
2	4
3	20
4	16
5	220
6	100
8	8 = Reset
14	195
29	14
266	52

Weitere Informationen zum Sounddecoder finden Sie unter:  
Mor information about the sounddecoder can be found here:  
Du finner mer informasjon om Sounddecoder under:

